



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 20. oktoober 2020
(OR. fr)

11315/20

Institutsioonidevaheline
dokument:
2020/0273 (NLE)

PECHE 276

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Kirjavahetuse vormis kokkulepe, milles käsitletakse protokoli, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2020, kehtivusaja pikendamist

KIRJAVAHETUSE VORMIS KOKKULEPE,
MILLES KÄSITLETAKSE
PROTOKOLLI,
MILLEGA MÄÄRATAKSE KINDLAKS
EUROOPA ÜHENDUSE JA MAURITAANIA ISLAMIVABARIIGI VAHELISE
KALANDUSALASE PARTNERLUSLEPINGUGA
ETTENÄHTUD KALAPÜÜGIVÕIMALUSED JA
RAHALINE TOETUS NING MIS AEGUB 15. NOVEMBRIL 2020,
KEHTIVUSAJA PIKENDAMIST

A. Euroopa Liidu kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16. november 2015–15. november 2019) protokoli (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritania Islamivabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mille kehtivusaega on juba aasta võrra pikendatud 15. novembrini 2020¹ (edaspidi „protokoll“)) kehtivusaja teine pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokoli uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellega seoses on Euroopa Liit ja Mauritania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- 1) Alates 16. novembrist 2020 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allkirjastamist pikendatakse protokoli viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- 2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritania vetele protokoli pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016² muudetud protokoli artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.

¹ Nõukogu 8. novembri 2019. aasta otsus (EL) 2019/1918 (ELT L 297 I, 18.11.2019, lk 1).

² Komisjoni 14. märtsi 2017. aasta otsus (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

- 3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokollis artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdkondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokollis artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
- 4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokollis uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokollis kohasest esimesest rahalisest toetusest.
- 5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokollis sätestatud piirides vastavalt protokollis 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.
- 6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2020 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Kokkulepe jõustub kuupäeval, kui kokkuleppeosalised teatavad teineteisele protokollis jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

Oleksin tänulik, kui teataksite mulle selle kirja kättesaamisest ja kinnitaksite, et nõustute selle sisuga.

Lugupidamisega

Euroopa Liidu nimel

B. Mauritaania Islamivabariigi kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au teatada, et sain kätte Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

”
Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16. november 2015–15. november 2019) protokoll (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mille kehtivusaega on juba aasta võrra pikendatud 15. novembrini 2020¹ (edaspidi „protokoll“)) kehtivusaja teine pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokollu uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellela seoses on Euroopa Liit ja Mauritaania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- 1) Alates 16. novembrist 2020 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allkirjastamist pikendatakse protokollu viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- 2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritaania vetele protokollu pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016² muudetud protokollu artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.

¹ Nõukogu 8. novembri 2019. aasta otsus (EL) 2019/1918 (ELT L 297 I, 18.11.2019, lk 1).

² Komisjoni 14. märtsi 2017. aasta otsus (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

- 3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokollis artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdkondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokollis artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
 - 4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokollis uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokollis kohasest esimesest rahalisest toetusest.
 - 5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokollis sätestatud piirides vastavalt protokollis 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.
 - 6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2020 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Kokkulepe jõustub kuupäeval, kui kokkuleppeosalised teatavad teineteisele protokollis jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.
- „

Kinnitan, et Teie kirja sisu on minu valitsusele vastuvõetav.

Teie kiri koos käesoleva kirjaga moodustab Teie ettepanekule vastava kokkuleppe.

Lugupidamisega

Mauritaania Islamivabariigi
valitsuse nimel